



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.0.0. - Ripartizione Lavori Pubblici 6.0.0. - Abteilung für Öffentliche Arbeiten 6.0.1. - Servizio Sicurezza del Lavoro 6.0.1. - Dienststelle für Arbeitssicherheit	7164	07/11/2019

OGGETTO/BETREFF:

INSTALLAZIONE DI SISTEMA DI APERTURA ELETTRONICO PORTE PRESSO LA SEDE DI VICOLO GUMER E INSTALLAZIONE DI UN CICALINO ACUSTICO DI ALLARME PRESSO LA SEGRETERIA DELL'ARCHIVIO STORICO

INSTALLATION EINES ELEKTRONISCHEN TÜRÖFFNUNGSSYSTEMS BEI DEM STADTGEBÄUDE IN DER GUMERGASSE UND EINES AKUSTISCHEN ALARMSUMMERS BEI DEM HISTORISCHEN ARCHIV.

<p>Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 93 del 20.12.2018 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2019-2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 93 vom 20.12.2018, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2019-2021 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 41 del 11.02.2019 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2019 – 2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 41 vom 11.02.2019, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2019 – 2021 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'art. 36 del D.P.G.R. 01.02.2005 n. 3/L che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali, modificato con il D.P.G.R. 03/04/2013 n. 25 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 36 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, abgeändert durch das D.P.Reg. vom 3. April 2013, n. 25 i.g.F., welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 3002 del 07.04.2014 della Ripartizione LLPP con la quale il Direttore della Ripartizione LLPP provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung Öffentliche Arbeiten Nr. 3002 vom 07.04.2014, kraft derer der Direktor der Abteilung Öffentliche Arbeiten – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.</p>
<p>Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.</p>
<p>Visti: - la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";</p>	<p>Gesehen: - das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,</p>

- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *"Codice"*);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;
- il vigente *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *"Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen"* in geltender Fassung,
- die geltende *"Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"* in geltender Fassung.

Premesso che al 3° piano della sede municipale di vicolo Gumer sono state installate due porte ad apertura elettrica tramite codice numerico;

Vorausgeschickt, dass im 3. Stock des Rathauses in der Gumergasse zwei Türen mit elektrischer Öffnung mit numerischem Code installiert wurden;

Che tale sistema è risultato poco efficace e che attualmente è fuori servizio a causa di un guasto;

Dass dieses System nicht sehr wirksam war und derzeit aufgrund eines Fehlers außer Betrieb ist;

Che presso l'Archivio Storico manca un cicalino di allarme anticendio presso la segreteria del 4° piano;

Dass es im Stadtarchiv keinen Buzzeralarm beim Sekretariat im 4. Stock gibt;

Che in caso di preallarme incendio, durante l'assenza del custode, nessun altro membro delle SQUEM è in grado di sentire il cicalino locale di allarme presente al piano terra dell'edificio;

Im Falle einer frühzeitigen Vorwarnung während der Abwesenheit des Hausmeisters, kein anderes Mitglied des SQUEM kann den im Erdgeschoss des Gebäudes Alarmbuzzer hören;

Che si rende necessario sostituire l'attuale sistema di apertura delle porte del 3° piano della sede municipale di vicolo Gumer, con uno funzionante con badge elettronico;

Dass es notwendig ist, das derzeitige Öffnungssystem der Türen im 3. Stock des Stadtrates in der Gumergasse, durch ein System mit einem elektronischen Ausweis ersetzt werden;

Che si rende necessario installare un cicalino acustico di allarme presso la segreteria del 4°

Dass es notwendig ist, ein Buzzeralarm im 4. Stock bei dem Sekretariat des Stadtarchivs zu

piano dell'Archivio Storico;

installieren;

Ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ durchzuführen

Preso atto della trattativa diretta, ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", con la quale si è proceduto all'individuazione dell'operatore economico Sicur System S.r.l.;

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ zur Kenntnis genommen, mit welcher der Wirtschaftsteilnehmer Sicur System Srl, ermittelt wurde,

Che la ditta Sicur System Srl svolge la manutenzione ordinaria degli impianti di rilevazione incendi di entrambe le sedi comunali;

Dass die Firma Sicur System Srl die ordentliche Wartung der Brandmeldeanlagen vom beiden Stadtgebäuden;

Preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ entspricht,

Visti i preventivi di spesa n. 29/2019 dd. 14.02.2019 e n. 124/2019 dd. 23.10.2019 ritenuti congrui per un totale complessivo di Euro 2.038,17 - oltre IVA 22%;

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag für eine Gesamtausgabe von Euro 2.038,17 - MwSt. 22% ausgenommen;

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Il Responsabile del Servizio Sicurezza del Lavoro

Der Verantwortliche der Dienststelle für Arbeitssicherheit

determina:

Verfügt:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

- di affidare la sostituzione dell'attuale sistema di apertura delle porte del 3° piano della sede municipale di vicolo Gumer, con uno funzionante con badge elettronico e di affidare l'installazione di

- die, das derzeitige Öffnungssystem der Türen im 3. Stock des Stadtrates in der Gumergasse, durch ein System mit einem elektronischen Ausweis ersetzt werden und ein Buzzeralarm im 4. Stock bei dem

- un cicalino acustico di allarme presso la segreteria del 4° piano dell'Archivio Storico per le motivazioni espresse in premessa, alla seguente ditta Sicur System Srl, per l'importo di 2.486,57 Euro, a seguito di espletamento di procedura negoziata con un operatore economico (*affidamento diretto sotto 40.000 €*) ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e del "Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione" nella scelta dell'operatore economico;
 - di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso il Servizio Sicurezza del Lavoro, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
 - di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il lavoro avverrà entro il 31/12/2019 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2019;
 - di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
 - di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183,
- Sekretariat des Stadtarchivs zu installieren, den vorher dargelegten Gründen, der Firma Sicur System Srl für den Betrag von 2.486,57 Euro anzuvertrauen, infolge eines Wettbewerbs durch Verhandlungsverfahren mit einem Wirtschaftsteilnehmer (*direkte Vergabe unter € 40.000*) gemäß Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“,
- gemäß Art. 10 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen" und den „Dreijahresplan zur Korruptionsprävention" bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,
 - den Entwurf des Auftragsschreibens mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher bei der Dienststelle für Arbeitssicherheit Amt hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,
 - zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Arbeit innerhalb von 31/12/2019 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2019;
 - im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
 - zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu

comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2019	U	5692	01062.02.010900016	Interventi di manutenzione straordinaria e adeguamento impianti	2.486,57

Il direttore di Ripartizione / Der Abteilungsdirektor
 BEGHER MARIO / ArubaPEC S.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

c7ec4fbc69c3a6089b8977222a9b9fc188e16f7273091f8e51cfd64973871bc6 - 3859726 - det_testo_proposta_30-10-2019_13-26-37.doc
 2c7316f7c62d21ccdaa3a54088088f1c0af0a8473016cfffdd5111746afee2991 - 3859727 - det_Verbale_30-10-2019_14-03-43.doc
 480e6f52c21fca76651a1f95df31049bee08e902b39b7437e1790425c6766bbf - 3859882 - Preventivo 124-2019 del 23-10-2019
 COMUNE DI BOLZANO Rip 6 0 1 Servizio Sicurezza-1.pdf
 f9ecdaaaa3ce73691b08da17fe6cec320ec747dcb7ae8cc754a421fda061ed7a - 3859883 - Preventivo 29-2019 del 14-02-2019
 COMUNE DI BOLZANO Rip 6 Lav Pubb - Uff 6 8 2-1.pdf
 c935001a5a45496d7a020b980eec2274d9eae360cdbc780a66470ef6d68e5ec1 - 3859884 - SICUR SYSTEM DURC - Regolare-1.pdf
 56ealae34feef1dba56f4f4f690dd61cf266d5161cc08074df81af04d6ab611a - 3861362 -
 viewOnly_74245447690480883241572443070314_viewOnly_52564356102363523241572440933428_modello_Allegato Impegno.doc
 fa3814540a2e98b1f6fb85893b1cb2db0cb54260297949034d8732038d7afd5a - 3878081 - Allegato Impegno-.pdf